

Collège Jacques Yves Cousteau de Bussy Saint Georges.

Organisation :

En amont :

Enquête auprès de quelques élèves pour prendre leurs avis et idées quant à l'organisation et les animations de cette semaine.

Par la suite, beaucoup d'élèves sont venus prêter main forte sur le temps du midi.

Au final, un travail sur trois semaines durant pour finaliser les décorations et les animations de cette semaine.

Les 5e bilangues (allemand) avaient préparé des idées de costumes à mettre pour chaque jour de cette semaine.

Les 3e LV2 (allemand) ont écrit des mails et appelé des marques allemandes afin de recevoir des lots pour récompenser les participants au concours = que des réponses négatives.

Les élèves de 6e bilangues (allemand) et de 5e LV2 (espagnol) avaient préparé des affiches pour indiquer la matière de chaque salle du collège dans les 3 langues enseignées.

Programme :

Chaque journée était dédiée à une langue. Ainsi, le lundi, nous avons mis l'allemand, le mardi, l'anglais, le jeudi le latin et le grec et nous avons terminé avec l'espagnol, le vendredi. A cette occasion, les élèves et les personnels étaient invités à se déguiser ou au moins, à s'habiller dans la couleur du drapeau de la langue. Les élèves membres du comité ont proposé que le mercredi soit dédié aux costumes traditionnels.

Nous avons proposé à nos collègues de commencer leurs cours en disant bonjour dans la langue du jour puis de présenter une anecdote, une personnalité, créant un lien entre leur discipline et la langue du jour. Ainsi, les élèves ont découvert Gauss, en mathématiques, par exemple ou bien que les Allemands adoraient se rendre à Majorque, le spanglish ou Gibraltar.

A la cantine, des repas à thèmes ont été proposés toute la semaine :

- Lundi : Döner kebab (dont l'origine est bien allemande) et Forêt Noire
- Mardi : Welsch et jelly
- Jeudi : Tartines aux sardines et
- Vendredi : Gaspacho et riz au poulet

Les personnels de cantine nous accueillaient déguisés et nous les remercions chaleureusement pour leur investissement et leur bonne humeur chaque jour.

Animations

Nous avons ouvert le collège, tous les jours, avec des musiques dans la langue du jour. Notre collègue d'EPS, Mme Durant a aussi fait danser les élèves sur la flashmob du collège. Le midi, nous avons proposé des ateliers aux élèves : ils ont ainsi pu jouer en langues étrangères tous les jours de la semaine ("vrais" jeux ou bien jeux créés par les professeurs d'espagnol et d'allemand). Ils ont également pu décorer de petites têtes de mort en plâtre ou bien regarder des courts-métrages en VO espagnole.

Les élèves ont pu participer au concours "Reproduis ton affiche ou ta scène de film (ou série) préférée". Ils ont été récompensés par des cartes cadeaux et des bonbons/chocolats

Les élèves hispanistes ont également pu participer à un jeu de pistes organisé par Mme Duranson et Mme Goncalves, leurs professeures d'espagnol.

La plupart des élèves ont été invités à répondre à des questions à partir de ces affichages. Pendant leur cours d'allemand ou d'espagnol, ils ont eu l'occasion d'arpenter les couloirs à la

recherche des réponses aux questions et ce, parmi tous les affichages. L'idée était de casser les clivages et d'inviter les hispanistes à s'intéresser à l'allemand et inversement. La fierté des élèves de comprendre des mots de la langue non-apprise nous a fait très plaisir. L'exposition Ciao Italia du musée de l'immigration nous a fait l'honneur d'être présente au collège sur toute la semaine. Une bonne dizaine de classe a pu en profiter.

Décoration :

Nous avons affiché les travaux des élèves en créant des "murs" par langues : il y avait tous les travaux d'une même langue rassemblés au même endroit afin de créer une unité.

En allemand, des affichages sur des familles réelles allemandes et imaginaires créées par les élèves ; des affiches sur l'école et les AGs (clubs) allemands hors temps scolaire ; de l'art (un peintre et un architecte avec les créations des élèves) ; des exposés sur des villes allemandes, suisses et autrichiennes ; de la littérature avec Goethe et les frères Grimm (et les travaux des élèves).

En espagnol : un mur "Dia de muertos" ; un grand espace dédié à Frida Kahlo ; des affiches sur le flamenco ; des exposés sur des villes et des lieux touristiques de Madrid ; des éventails "présentations et j'aime (pas)" des élèves.

En anglais : des affiches sur la journée des droits de la femme ; des affiches sur l'Irlande ; des affiches sur les clubs de sport

Une décoration plus internationale était également présente : le collège était paré de guirlandes de drapeaux, d'éléments espagnols, anglais et allemands décorés (taureaux, danseuses de flamenco, gardes anglais, bretzels et coeurs en pain d'épices).

Ressenti des élèves

Nos élèves ont semblé passé une très bonne semaine : la bonne humeur et la joie était présente et les visages parés de sourires.

Néanmoins, ils ne sont pas tous investis et nous réfléchissons déjà à une manière de créer de petits objets/éléments de déguisement qui pourraient leur permettre de participer davantage et surtout, en se sentant moins "seul". Nous sommes conscientes qu'à cet âge, le regard des autres est difficile à assumer alors nous pensons que si nous créons une "unité", cela pourrait simplifier la tâche à certains.

Ressenti des professeurs

Beaucoup de nos collègues nous ont partagé leur joie de participer à cette semaine hors normes. Là aussi, la bonne humeur était de mise et beaucoup ont joué le jeu. Nous les en remercions d'ailleurs beaucoup.

Nous avons déjà des idées pour l'année prochaine et des pistes d'amélioration. Une chose est certaine : nous souhaitons continuer à faire vivre, chanter, danser, jouer et rire les langues vivantes dans notre collège.

Mme Duranson L., professeure d'espagnol,
Mme Goncalves M., professeure d'espagnol,
Mme Muller C., professeure d'allemand, ERAI